

GÁLATAS

Pablo wenq'ika'ai pe' hats yijayan pa' Jesús i'ni' pa' sehe' Galacia.

¹ Yakha' Pablo. Yakha' apóstol qe t'eku'myijji' pa' Dios. Nite' t'eku'myijji' qa nite' iye ts'ukin ene' jukhewle. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in t'eku'myijji'. Qa pa' Intata Dios t'eku'myijji' iye hik pakha' yilin pa'aj ha' Jesús in hats wa'mtax.*

² Yakha' qa week iye enewe' inejefetsipji' ha' Cristo in i'nyijup in hika'al ha'ne witfaakanek t'ejujets week he' inejefetsipji' ha' Cristo i'ni' ha' sehe' Galacia.* ³ Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' natsiyi'l' epji' pa' qi le'wis qa' nikesimen iye pe' atawjetsi'l' week ekheweli'l'. ⁴ Ha' Jesucristo wetishi'ij pa'aj pakha' witwamhi' qe ta'lets pe' inwul'ets qe qa' leke'ye' qu' jinakik'uifik'i pekhewe' ul'ets yatsat'etsij ha'ne sehe' ipji' qe hik aka' yisu'un pa' Intata Dios qu' lunye'je'.* ⁵ Jitewqinhet pa' Dios ene' week lahatsiyij. Hik aka' qu' lunye'je' yijat'ij (Amén).

Ham pekhewepe' iye wi'tlijeye' qu' jinamitii na' wa's.

⁶ Qi in tsitjulaxijpha'm ekheweli'l' in aje'e'l' lili'itij iye pa' Dios. Lakha' tayaitaxi'l' ei qe ta'lets pa' leq'iltiye'j ha' Cristo, qa hijayani'l'

* **1:1** Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42; Hch 9:6; 13:9; 20:24; 22:10-21; 26:16 * **1:2** Hch 16:6; 18:23; 1Co 16:1; 2Ti 4:10; 1P 1:1 * **1:4** Ro 4:25; 6:23; Tit 2:14; Mt 20:28; 1Co 15:3; Ga 2:20; Fil 4:20; 1Ts 1:3; 3:11,13; He 10:7; 1P 3:17; Ap 10:7

pekhewep iye wi'tlijei, nite' hunyejeyiju't ekewe' le'sits wi'tlijei.* 7 Yijaa'ija ham pekhewepe' wi'tlijeye' qu' le'sitse' qu' jinamitii na' wa's. Na'lle ekheweli't pe' uja'x yisu'un qu' newu'lenheti'lju' qa yitujtseikanintax ekewe' le'sits wi'tlijei ta'tets ha' Cristo.* 8 Yekheweli't i'nhi' pa'qu' ewi't angele' qu' nata'hiipha'm na' wa's qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeye' in nite' hunyejeyiju't ekewe' le'sits wi'tlijei henfeli't e'm, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.* 9 Ka' hayiits henfeli't e'm qa' hiyeket iye qu' henfeli't e'm. Qu' nana'l pa'qu' nanami't ei qu' nenfel pe'qu' wi'tlijeye' in nite' hunyejeyiju't ekewe' yojo in lenikfe'li'tets le'sits wi'tlijei, qa' na'nipji' pa' qi iftsax lawak pa' Dios.* 10 ¿Lekpa' lumti'it? ¿Me howo'hi'ii qu' netsu'un ene' jukhew qa efuts, me i'nhi' pa' Dios? ¿Ye' me lumti'it qu' howo'hi'ii qu' hi'sinhethi'imkii qu' nek'iyetij i'nhi' pa'qu' haqsiimijkii pakhape'? Nite', nite' hik aka' qu' howo'oi. Qu' hik aka' howo'oi, ma' qa nite' leke'ye' qu' leqejkunenek'eyij ha' Cristo.*

Pa' hunye'jkii in i'nk'a apostolij pa' Pablo.

11 Menikfeliti'tetsha week ekheweli't aka'an yejefetsipji' ha' Cristo, ekewe' le'sits wi'tlijei henfelji'ij nite' le'lijei pa'qu' jukhewe'le. 12 Nite' hata'hijets eke' wi'tlijei pa'qu' jukhewe'le qa nite' iye ts'iyayitij. Hakha'le Jesucristo hik hakhaa'ija in tsikfelitets.* 13 Ekheweli't hats lenikfe'li'tets ka' hayiits yijunye'j in mexe hijayan

* 1:6 Col 3:15; 1P 1:15 * 1:7 Hch 4:12; 1Co 3:11; Jud 4 * 1:8 Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; Ro 15:20 * 1:9 Jud 3 * 1:10 1Ts 2:4 * 1:12 1P 4:13; 1Co 11:23; 15:3

ke' le'lijei pe' lawa'mhitsik'i judiol. Qa lenikfe'li'lets iye in hanawitjiju'kii pekhel yeqfenyejeyijkii hekhewe' hats yijayan ha' Jesús qe howotaxii qu' hiwu'enhetju' qekha hamitse'tax.* ¹⁴ Kekhewe' le'lijei he' judiol les heik'eenetsha qa ha'yanipji' he' yilanyejeyiju'l qe les in hijufta'x qa hent'unhet iye in heik'enets kekhe' lawa'mhits le'lijei.* ¹⁵ Qa pakha'le Dios qa hayiits t'eku'myi' pa'aj in mexente' tsefkik'i. Qa pa' qi leqsu'unkaxyij hikpa' ta'lets qa tayaiyiji' in hats yisu'un.* ¹⁶ Pa' Intata qa ts'ethinij ha' La's hats'inha qu' yakha'ye' qu' henfeli'm ke' le'sits le'lijei pekhewe' nite' judiol, qa nite' aje'e'l qu' howo'oikii pa'qu' hanfaakanijkii qa' nenfel ye'm ke' hayiits we'nika'ajji' pa'aj.* ¹⁷ Nite' tsamii iye ha' Jerusalenii hekhewe' yojo'oj in apostolitsij, qe aje'e'l yijat'ij hakji' ha' sehe' ei Arabia, qa i'nk'ale hetpili iye ha' Damasco.* ¹⁸ Qa in hats tsamijets wetshetk'ewi'l ininqapits qa tsamii ha' Jerusalén qe tsikfeliyu'ets ha' Pedro. Qa quince (15) nehuts tsamijets in ha'nijup.* ¹⁹ Qa nite'le hi'wen hekhewep iye apóstoles, ewi'He ha' Jacobo (Santiago) lek'inij ha' Yatsat'ax'inij.* ²⁰ Pa' Intata nikfe'lets in yijaa'ija ekewe' he'nq'ika'alij ei. Nite' haqanlekii. ²¹ Qa i'nk'ale tsamii iye hekhewe' seheikal hakha' Siria qa hakha' iye Cilicia.* ²² Qa mexele nite' tsi'weenija hekhewe' hats yijayan

* **1:13** 2P 3:11; Hch 8:1–9:2; 26:4; Fil 3:5-6; 2Ti 3:12 * **1:14** Mr 7:3 * **1:15** Mt 24:22; Col 3:15 * **1:16** Jn 5:19; He 1:2 * **1:17** Mt 23:37; Hch 8:1; Jud 17; Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 4:25; 2S 8:5 * **1:18** Hch 9:26; Jn 1:42 * **1:19** Jud 1 * **1:21** Nm 23:7; Lc 2:2; Hch 6:9; 9:30; 11:25-26; 15:23,41; 21:39; 22:3; 23:34; 27:5

ha' Cristo i'ni' ha' Judea leqe sehe'. ²³ Qa i'ye'hi'ij pa'aj qa yit'ijju': —Pakha' tooxik'i wotax'inii qu' jinawitjiju'. Hane'ej hatste' nifel ke' wi'tlijei t'ejuyets pa' nite' witgekuye'j. — Hik hekhewe' tooxik'i hisu'untax qu' hamitse'.* ²⁴ Qa hane'ej pekhewe'en qa hats qi'ija in yiwqinhet pa' Dios qe ta'l yiwets.

2

Pekhewep apóstoles t'eku'miju't pa' Pablo.

¹ Qa in hats tsamijets catorce (14) ininqapits qa tsamii iye ha' Jerusalén qa yijts'ekii ha' Bernabé qa ha' Tito.* ² Tsamii ha' Jerusalén qe pa' Dios ts'ethinij in yisu'un qu' natsamii. Hik hakha'a' qa tsot'axi'hi' wetju't yu'ja'xhi'it wetju't hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qa henfeli'm ekewe' wi'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe' hik ekewe' henfelji'ji'm hekhewe' nite' judiol. Haqsiijkii aka'an in yu'ja'xhi'it wetju't hekhewe' tenek'enhe'yipji' pe' hats yijayan ha' Cristo qe nite' hisu'untax qu' ham ne'weju'hi'ij kekhewe' hats haqsiijkii.* ³ Hakha' Tito in yijts'ekii, nite' tayajaxti'yijets qu' niwu'm lammi's laxpa's. Hakha' Tito nite' judío, griegote. ⁴ Yijaa'ija in na'l pekhewe' nite' yijaalija qu' inejefetsi'ipji' ha' Jesucristo in i'ntax initji'teje'm qa hamle nikfe'le'ets. Enewe'en in initji'teje'm qe nifikeliyu'le inwets qa' ni'wen iye ka' injunyejei in jitajayan ha' Cristo qa in hats nite' iye jiyophe't ke' Moisés le'lijei qe lekhwel yisu'untax qu' lefinheye'inij iye kekhewe'en.* ⁵ Qa

* **1:23** Hch 8:1-3; Jud 3 * **2:1** Hch 4:36; 15:2-30; Tit 1:4 * **2:2**
1P 4:13 * **2:4** 2P 2:1

nite'le ewii'hij qu' hetisi'hij qu' niyeti'l ek'ui qekha nenfeltax kekheve' yisu'untax qu' jintaqsiijkii. Qe yekheweli'l nite' hisu'uni'l qu' anqami'hij ekewe' yijaalija le'sits wi'tlijei.* ⁶ Qa hekhewe' tenek'enhe'yipji' hekhewe' hats yijayan ha' Cristo nite' yit'ij yiwets pa'qu' hijanik'i qa hik ta'hijupi' in ham pe'qu' nenfel ye'm qu' i'nk'aihitse'. Yakha' week hisu'un nite' hijamti'ilkii pa'qu' luk'eleji' hekhewe'en me tenek'enhei me i'nki'i qu' nite' netnek'enheye' qe pa' Intata nite' yejeł ene' jite'wen uja'xle in yejeł ji'teje'm pe' intawjets.* ⁷ Hekhewe'en nite' tselisij pa'qu' i'nk'a yeqfenye'je' yiwek qe hats nikfe'lets aka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qu' henfeli'm eke' le'sits wi'tlijei pe' nite' judiol hats'inha qu' iliye'ji'jek. Hik lunye'j ka' l'ithayijkit ha' Pedro in nifeli'm ekewe' le'sits wi'tlijei he' judiol.* ⁸ Pa' Dios in yukin ha' Pedro qu' apostoli'ij pekhewe' judiol, qa hik pakha' iye ts'ukin iye qu' ya'apostoli'ijek pekhewe' nite' judiol. ⁹ Qa hik ta'hijupi' ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye, lekhewel les tenek'enheeyija, in nikfe'lets ka' yithayijkit in ta'lets pa' Dios qa hewetfeli'hij wetju'l hekhewe'en yakha' qa na' Bernabé iye. Yaqsiijkii aka'an qe qa' jutsiqaaxiija qu' yithayifetsi'ihij. Qa hats yi'sinhetijupi' qu' natsami'hi qa' henfeli'hi'm eke' wi'tlijei pekhewe' nite' judiol qa lekhewelle qa' nakijik'i' ek qu' nenfeli'mek eke' wi'tlijei pekhewe' judiol.* ¹⁰ Ha' Jacobo qa ha' Pedro qa ha' Juan iye ewi'he in iyintaxi'hij yiwets qu' hasu'uj nastapi'ihii pekhewe'

* **2:5** 2Ts 2:10 * **2:6** Dt 16:19 * **2:7** Col 3:11; Lc 6:14; Hch 10:32 * **2:9** Jud 1; Jn 1:42; 21:7; 1Ti 3:15; Ap 3:12; 10:1

if'iljetsits, qa hatsle hayiits nite' tsitapi'ik'i aka'an in haqsi'jjiijkii.*

Pa' Pablo qa iyetijets pa'aj pa'yaqsiijkii pa' Pedro in hik lunye'j qu' wetsjuk tejusitse'.

¹¹ Qa ha'le Pedro in yamii ha' witset Antioquía qa k'iyetijets, qe ka' yaqsiijkii qi in ul'ax qa week tsepi'ye'ej. ¹² Qe in mexe lekufetstax hekhewe' nite' judiol hats yijayan ha' Jesús qa namets hekhewe' uja'x jukhew nukin ha' Jacobo. Qa hik akaa'ijha qa we'ntonimets qa hats nite' lekufets hekhewe' nite' judiol qe niwiweyiju't he' jukhew judiol i'nji'teje'm he' hats yijayan ha' Jesús qa hikhe' he' uja'x he' yisu'untax qu' weeke' pe'qu' hats nijayan ha' Jesús qa' niwu'mji'ij lammi's laxpa's (circunciación). ¹³ Qa hekhewep iye judiol hats yijayan ha' Cristo qa hik leqfenyejeyij ha' Pedro ka' yaqsiijkii in hik lunye'j qu' wetsjuk tejusitse'. Qa hakha' iye Bernabé i'nji'teje'm qa yijayanij iye ka' lunyejei hekhewe'en.* ¹⁴ In hi'wen in nite' yaqsiijkii pakha' yijaataja ta'lets eke' le'sits wi'tlijei qa week tsepi'ye'ej iye ka' hit'ijets ha' Pedro: —Akha' e'judio hats lanape'ej in ekifetskii hekhewe' nite' judiol. ¿Qa inhats'ek in lisu'un qu' lunyejeje' ne' nite' judiol kakha' lunyejei nekhewe' judiol?—*

Ke' Moisés le'lijei nite' yiwu'm pe' inwu'ets.

¹⁵ Inekhewel jinekijfik'i in je'judiol. Qa nite' injunyejeyiju't pekhewep witsetiikal in yaqsiijkii pa' ul'ax. ¹⁶ La'mek qa jinikfe'lets in ham pa'qu' ewii'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets

* **2:10** Mr 14:7; Ro 15:26 * **2:13** Ro 2:28-29; Mr 12:15 * **2:14** Ro 1:13; 6:2; 14:2

qu' nata'lets in yaqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qe ham pa'qu' leke'ye' qu' nanq'axiji'pji' ekewe'en. Ewi'le yijat'ij qu' jintek'enets ha' Jesucristo. Qa hik ta'lijupi' inekhewel in nite' jitegeku' ha' Jesucristo qe qa' leke'ye' qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' inwu'ets qe ta'lets in nite' jitegeku', qa nite' ke' Moisés le'lijei qu' nata'lets, qe ham pa'qu' ewii'le' qu' hats nanq'axiji'pji' ke' Moisés le'lijei qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'ets.* ¹⁷ Inekhewel in jiwotaxii qu' niwu'm ink'ui ha' Cristo pe' inwu'ets, qa jitaqsi'jli'ijkii iye pa' u'ax, ¿me ikji' aka'an qu' jinešisij ha' Cristo in jitaqsiijkii pa' u'ax? Nite' inek ikji' aka'an.* ¹⁸ Qe qu' haqsiijkii iye kekhewe' hats hiwu'enhettaxijkii, ma' qa hats yakha'le in ta'ł yiwets,* ¹⁹ qe in t'ejuyets ke' wi'tlijei yika' pa'aj pa' Moisés (ley) yakha' hik yijunye'j qu' hats hawa'm qa in t'ejuyets pa' Intata qa hik yijunye'j qu' yi'la'xe'.* ²⁰ Ha' Cristo hik lunye'j qu' week he'neni'ł ji'pha'm pe' cruz. Qa hik ta'lijupi' yakha' in hats nite' yakha'le qu' yi'la'xe', hakha'le Cristo i'nyitji'. Aka' haqsiijkii hane'ej in mexe ha'nipji' ha'ne sehe' ta'lets pa' nite' yeqekuye'jij ha' Intata Ła's in qi in tsisu'un qa wetlišli'ij pa' witwamhi' qe ta'lets pe' yiwu'ets.* ²¹ Nite' hisu'un qu' hoyoqoweyiju'ł pakha' tselišli'ij pa' Dios ham łaja'ye' qe qu' nata'lets ke' Moisés le'lijei (ley) qu' netwu'mhiti'ink'ui pe' u'ets, qekha hamtax ne'weju'li'ij in wa'm infi ha'

* **2:16** Ro 3:20; Ga 3:2,5,10 * **2:17** Ro 6:23; 1Ti 1:15; 1Co 3:5; Lc 20:16 * **2:18** Hch 20:32; Ro 2:25,27; Stg 2:9,11 * **2:19** Ro 7:4; 1P 2:24; Fil 1:21 * **2:20** Mr 10:38; 2Co 13:5; Jn 3:16; 5:19; He 1:2; 2Ts 2:13; Tit 2:14; Lc 20:38; Ro 14:8

Cristo.*

3

¿Me ke' Moisés le'lijei me i'nti'i pa' nite' witqekuye'jij pa' Jesús?

¹ Gálatas lelets, hayits qa qi in lanf'ali'itij ka' laqsiitijkii. ¿Lekpa' naqani'tkii in hats nite' f'ek'eni'tets kekheve' yijaaltaxija le'sits wi'tlijei? In k'efeli'hi'm kekheve' le'sits wi'tlijei qa k'eqethentaxilimik'iha iye ka' lunyee'jkiiha ha' Jesucristo in we'nenji'pha'm pe' cruz.* ² Enfeli't ye'm hane'ej aka' qu' k'afaakani'tij. ¿Lekpa' nelisi'tij pa' Espíritu Santo? ¿Me in laqsiitijkii ke' Moises'ik'i le'lijei (ley), me i'nti'i in lepi'ye'elik'i qa nite' leqeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi? ³ ¿Inhats'ek ekheweli't in qi ka' lanf'ali'itij in laqsiitijkii? In i'nk'aa'ija qa yojotaxi't ek'ui pa' Espíritu Santo qa ne'feni'tij qa laqsi'jtaxi'tijkii pa' yisu'un pa' Intata, qa hane'ej ¿me lumti'it qu' leke'ye' qu' ekhewele'hi'it qu' aqsi'ji'itijkii pa' yisu'un pa' Intata? ⁴ In nami't ewets pe' wekwek u'ets qa le'nt'unheti'liju't qe ta'lets in hijayani't ha' Jesús. Aka'an in laqsiitijkii, ¿me lumti'it qu' ham ne'weju'hi'ij? Yakha'le qa lumti qu' nana'l hatse' pa'qu' ne'weju'tij aka'an.* ⁵ Pa' Dios nelisi'tij pa' leqe Espíritu Santo ma' qa yaqsi'ji't e'mijkii pekhewe' ham lunyejeyi'ijju't, ¿qa aka'an me ta'lets ke' Moisés* le'lijei (ley), me i'nti'i in lepi'ye'elik'i qa nite' leqeku'ulik'i ha' Jesucristo in wa'm infi pa'aj? ⁶ *Pa' Abraham nite' yeqeku' pa'aj pa' Dios qa hik ta'tijupi' pa' Dios in yisinhelijupi qu'*

* **2:21** 1Co 8:11; Ef 3:10 * **3:1** Ro 1:14; Mt 27:22 * **3:4** Fil 1:29

* **3:5** Mr 13:22

nit'ijets yatsathen pa' Abraham. (Gn

15:6)* ⁷ Qa hik ta'hijupi' hane'ej ekheweli'l' les le'wis qu' enikfe'li'lets pekhewe' yijaalija in nite' yeqeku' pa' Intata, pekhewe'en hik lunyejei qu' nata'lets pa' Abraham'ik'i.* ⁸ Ke' Intata le'lijei hayiits nifel pa'aj qu' niwu'mik'ui week pe' lewu'lets pe' nite' judiol pekhewe' qu'nte' neqeku'ye' pa' Intata. Pa' Intata hayiits nifeli'm iye pa'aj pa' Abraham'ik'i ekewe' le'sits wi'tlijei in yit'ijets pa'aj: —*Akha' qu' nata't ewets qu' week le'sits'imkii hatse' pe' witsetits ha'ne sehe' epji.*— (Gn 12:3)* ⁹ Qa

hik ta'hijupi', pekhewe' qu'nte' neqekuyi'ik'i qa' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' ni'fen pa' Intata qa' ni'sinheti'mkii iye, ma' qa' hik lunyejeye' pa' testi'yij pa' Abraham'ik'i in nite' yeqeku' pa'aj.*

¹⁰ Pekhewe' qu'nte' niliyi'ij in yumti qu' week naqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley) qa' namii na' wa's, pekhewe'en hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios, qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Week pakha' qu'nte' nanq'axiji'pji' ekewe' hats we'nika'ajji' Moisés le'lijei (ley) qa hats i'nipji' pa' qi lawak pa' Dios.*— (Dt

27:26)* ¹¹ Hats jinikfee'letsha in ham pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' nata'lets in yaqsiijkii ke' Moisés le'lijei (ley). Qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Pa'qu' ewi'le' qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qa' ila'xe' qe ta'lets in nite' yeqeku' pa' Intata.*

— (Hab 2:4)* ¹² Qe eke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) nite' hik lunyejei pa'nte' witqekuye'j, qe ekewe'en yit'ij:

* **3:6** Jn 14:1; Gn 15:6 * **3:7** Jn 8:37,39 * **3:8** Jn 8:37; He 2:16; Gn 16:15; 18:18 * **3:9** Jn 8:39 * **3:10** Stg 3:10; Hch 15:15; Ro 4:15 * **3:11** Fil 1:21

—*Week pakha' qu' nanq'axiji'pji' ekewe' wenit'ij qu' jintaqsiijkii (ley) qa hik ekewe' qu' nata'tijets pa'qu' tita'xe'.*— (Lv 18:5)¹³ Cristo hats jitaqaweniju't pa' qi lawak pa' Intata qe ta'lets kekhewe' yikaninij pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), qe pa' qi lawak pa' Intata t'eku'mi' ha' Cristo qe ta't inwets qa wa'mjipha'm pe' cruz, qe ke' Intata le'lijei yit'ij pa'aj: —*Week pa'qu' ewi'te' qu' ne'nenji'pha'm pe'qu' tsupjuye' qa nawa'm qa' hikpa' qa' na'nipji' pa' qi lawak.*— (Dt 21:23)^{* 14} Aka'an in lunye'jkii pa'aj hats'inha pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qa' week netesti'yij pekhewe' nite' judiol qe ta'lets ha' Jesucristo. Qa' leke'ye' qu' week netesti'yij pa' Espiritu Santo week pekhewe' qu'nte' neqeku'ye'.*

Pe' Moisés le'lijei qa pa' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.

¹⁵ Yejefetsipji' ha' Jesús, henfeli't e'm pa'qu' ewi't hejeyumtshenijupi'. Pa'qu' ewi'te' jukhewe' qu' hats nika'ajji'ju' pa'qu' witfaakanek'e qa ham pa'qu' jukhewe' qu' leke'ye' qu' ni'nk'aihit qa' nuk-intaxets iye pe'ye'. ¹⁶ Qa hane'ej, pa' Dios hats yaqsiijkii pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i. Eke' Intata le'lijei nite' yit'ij: —Pekhewe' ta'lets pa' Abraham'ik'i, — qe hik lunye'j qu' olotse' pe'qu' jukhewe'. Qa yi'ti'ij: —Pa' ta'lets pa' Abraham'ik'i. — Aka'an ikji' in ewi'te pa' jukhew. Pakha'an hikha' Cristo.* ¹⁷ Aka' tseqitijineyu'ulij ewets week ekheweli't. Pa' Dios pakha' yiwjutsiqeni'm

* **3:13** 1P 2:24; Hch 5:30 * **3:14** Ro 4:16 * **3:16** Gn 12:7; 13:15; 17:8; 24:7

pa'aj pa' Abraham'ik'i in hats yamijets cuatrocientos treinta (430) ininqapits qa i'nk'ale qa hats na'l pa'aj ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). Qa ekewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), qa nite' leke' qu' niwu'lenhetju' pa' hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i.* ¹⁸ Qe pa' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios pa' Abraham'ik'i qu' netish'ij ham laja'ye'. Qu' net'ejuyets ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa hats nite' hik lunye'j qu' ham laja'ye'. Qa pa' Dios hatsle hayiits yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qu' netish'ij ham laja'ye'.

¿Inhats'ek in na'l pe' Moisés te'lijei (ley)?

¹⁹ ¿Qa lekpa' t'ejuyets kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley)? Pa' Intata tisij pa'aj pa' Moises'ik'i hats'inha qa' week nenikfe'lets in yaqsiiikii pe' wekwek u'ets yamijii in nam ha' ta'lets pa' Abraham'ik'i (Cristo). Pa' Dios yiyaji'ijets pe' angelits qu' netisij pe' te'lijei pa' Moises'ik'i. Qa pa' Moises'ik'i qa hik pakha'ye' qu' nethinij pe' judiol.* ²⁰ Pa' Dios in tisij pa'aj pe' te'lijei pa' Moises'ik'i qa lakha' qa nifelji'ji'm pe' Israel teilets, qa pakha'le yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Abraham'ik'i qa lakhaa'ija pa'aj pa' Intata in nifeli'm.* ²¹ ¿Me ikji' aka'an qu' net'ejuyiju't ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) pa' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios qu' nana'l? Nite' inek ikji' aka'an. Qe qek nana'l pa'qu' ewi't wi'tlijeye' (ley) qu' jinetisij pa' witi'ax, ma' qekha hats je'te'sitsetaxi't wetju't pa' Dios qe jitaqsiiikii pa'

* **3:17** Gn 15:13; Ex 12:40; Hch 7:6 * **3:19** Ro 4:15; 5:20; Gn 16:7; Mt 13:49; Lc 1:11; Hch 5:19; Ap 14:6; He 8:6 * **3:20** Dt 6:4

yit'ij pa' ewi't wi'tlijei (ley). ²² Qa yi'thi'ijets pa'aj ke' Intata le'lijei in week pe' jukhew qa efuts iye ha'ne sehe' epji' nophe'tju' pa' ul'ax, hats'inha pekhewe' qu'nte' negeku'ye' ha' Jesucristo qa' netesti'yij pa' hats yiwjutsiqen pa'aj pa' Dios qu' jinehsij pakha'an witi'ax.* ²³ In mexe hamik'ui pa'aj ha' Cristo qa kekheve' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) mexe jiyophe'tju' qe jit'otki'ik'ui qu' nanam ha' Cristo.* ²⁴ Qa hik ta'hijupi' kekheve' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) hik yegjunyejeji'hij qu' netsijts'enihii ha' Cristo, hats'inha qu' heik'eenitsha hakha'an qa' leke'ye' qu' ye'le'sitsi'it wetju't pa' Dios.* ²⁵ In hats nam pa'aj ha' Cristo, qa ke' Moisés le'lijei in jiyijts'entaxkii qa hats nite' jiyejehiji'pji'.* ²⁶ Week ekheweli't hats lelitsi't ej pa' Dios qe ta'lets in nite' legeku'ul' ha' Jesucristo. ²⁷ Qe week pekhewe' hats wempuli'jju' qe ta'lets ha' Cristo, pekhewe'en hats tujtseika' hunyejei. Hats hik hunyejei qu' neqhinataji' ha' Cristo.* ²⁸ Qa hane'ej qa hats ham pa'qu' tujtseika' hunye'je', i'nhi'i qu' judioye' qa i'nhi'i qu' griegoye' qa i'nhi'i iye qu' witqejkunenek'e i'nhi'i qu' nite' witqejkunenek'e, ham pakha' qu' tujtseika' hunye'je' jukhew qa efuts. Week hunyejei qe in hats la'ni't ji'teje'm ha' Cristo qa hik hunye'j qu' ewi'te' pa'qu' i'nese'ne'.* ²⁹ Qe qu' natsat'etsi't ej ha' Cristo ma' qa hats hik hunye'j qu' ata'hi'lets pa' Abraham'ik'i. Qa hik ta'hijupi' qu'

* **3:22** Mr 11:24; Jn 3:16; Hch 10:43; Ro 3:22; 6:23; 10:9; 1P 1:8-10

* **3:23** Jud 3; Lc 10:21 * **3:24** Mt 5:17; Col 2:17; He 9:10 * **3:25**

Jud 3 * **3:27** Pr 31:25 * **3:28** Jn 8:33; 17:11; Ro 10:12; 1Co 12:13; Ga 5:6

esti'yi'lij pakha' yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios.*

4

¹ Aka' hisu'un qu' hit'ihij ewets, qu' nana'l pa'qu' ewi'le' wita'se' qu' netesti'yij hatse' qu' naya'xij pe' wekwek. Qa mexe le omela's qa hik ta'lijupi' in mexe hik lunye'j na'aj witqejkunenek pakha'an in yemjeetax in week tenek'enhe'yij.* ² Na'l pa'qu' jukhewe' i'nli'i pe'qu' efuye' qu' mexe ne-jelijets week pe' wekwek yamijii in hats yafits pe' leqe'ninqapits leqjeyumtshenek pa' latata, ma' qa' netisij.

³ Qa hik aka' lunye'j pa'aj inekhewel in mexe hik injunyejei qu' jomehetse' qa mexe yat-sat'ets inipji' kekhe'we' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i.*

⁴ Qa in hats yamets lahats'ij qa pa' Dios qa nukinju' ha' La's qa uiji'teje'm pe' ewi'l' efu qa hik pekhe' ta'lets in nekfik'i. In nam pa'aj qa te'weyik'uiju' iye pa'aj kekhe'we' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley).*

⁵ Nam qe qa' nijanin pa' lajanye'j qu' leke'ye' qu' jiniwejin in jiyophe'ltaxju' ke' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) ma' qa' leke'ye' qu' jinaqsi'j qa' lelitse'inij pa' Dios.*

⁶ Inekhewel hats lelitse ini-jha pa' Dios. Qa hik ta'lijupi' in yukin ji'teje'm pe' intawjets pa' leqe Espíritu ha' La's. Qa pa' Espíritu Santo in i'n i'nitji'teje'm qa jiti'ti'ijii'pha'm: —Tata.—* ⁷ Qa hik ta'lijupi' akha' hane'ej hats las'ej pa' Dios. Hats nite' e'witlinek'ij. Qa in hats las'ej

* **3:29** Ro 4:13,14; 8:17 * **4:1** Nm 26:52-62; Col 3:22 * **4:3** Ro 7:6; 2P 2:20 * **4:4** Jn 5:19; He 1:2; Gn 3:15; Lc 2:7; Fil 2:7 * **4:5** Dt 14:1; Mt 5:9 * **4:6** Hch 16:7; Ro 5:5,20; 8:9,15,16; 2Co 3:17; Mr 14:36; Mt 5:16; 6:1; 11:27; Jn 8:42

qa pa' Dios qa' nehsij hatse' pe' hats nifel pa'aj qe ta'lets ha' Cristo.*

Pablo yitawje'meten pe' hats yijayantax pa' Cristo.

⁸ Tooxik'i ekheweli't mente' lenikfe'li'lets pa' Dios, mexe lehinheyi't ej pekhewe' lumtitaxi't qu' diositse'.* ⁹ Qa hane'ej qa hats lenikfe'li'lets pa' Dios, ye' qete'e' les le'wis yijat'ij qu' hit'ij, hats nikfe'li't ewets pa' Dios. ¿Qa inhats'ek in lapilitets iye kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i? Ham let'unhaxitse' qa ham weju'li'ij iye. ¿Ye' me lisu'uni't qu' natsat'etsi't ej qa' lehinheyi't ej iye?*

¹⁰ Hane'ej ekheweli't laqsiihikii qa liwqinheti'hji' na'aj nehu qe yamets, ne'ej juwelji', na'aj lahats'ij qe k'uy qa in elejei iye qa in yamets iye na'aj ininqa'pji' qa liwqinheti'hji'.* ¹¹ Qi in tsitawje'meten kakha' yithayijkit qu'nte' nefeni'it, qu' ham ne'weju'li'ij. ¹² Yejefetsipji' ha' Cristo, k'iyini'hj ewets qu' ojonketilik'i ka' yijunye'j in ewi'he in hijayan ha' Cristo qe yakha' hili'ij kekhewe' hijayantax qa ekheweli't iye hats hili'ij iye. Ekheweli't ham pa'qu' ul'axe' qu' aqsi'ji't ye'mijkii. ¹³ Hats lenikfe'li'lets yakha' in mexe qi in hanqaats'e' qa hiwu'metsji' ha' etset'it qa hik aka'aj qa henfeli't e'm kekhewe' le'sits w'tlijei t'ejuyets qu' ji'la'xe'. ¹⁴ Kakha' yawtshek qitax in iwe'me't qa niiket iye qa ekheweli't nite' letsutenihj qa nite' iye letswu'mifik'i. Qa l'ekumi't yiju't hik eqjunyejeyi'lyij pa'qu' ewi't laqa angele' pa' Dios,

* **4:7** Mt 5:9; 10:24; Ap 1:1; Dt 14:1; Nm 26:52-62; Ro 4:14; 8:17

* **4:8** Jn 7:28; Fil 3:8 * **4:9** Pr 2:6; Fil 3:8; Mr 14:17; Ro 15:26;

Col 2:8 * **4:10** Ro 14:5; Col 2:16

hik lunye'j qu' hik yijunye'je' iye ha' Jesucristo. ¹⁵ Qa hane'ej ¿qa pa'n ikji' ka' hats l'efe'lhitiitaxili'm qa qi in nesinhettaxili'mkii? Nite' tsitapi'ik'i in qi in e'le'sitsi'li'mkii qa lisu'untaxi'l' qu' iftits'il' yiwets qa littaxilijets qu' leke'ye' ne' otoyil' qu' enifte'e'pha'm qekha esistaxi'lij. ¹⁶ Qa hane'ej ¿me hats ejui-hife'e'lyij qu' nata'lets in henfeli'l' e'm kekhewe' yi-jaalija? ¹⁷ Qe hekhewe' jukhew in yisu'untax qu' ijayani'l' qa nite'le le'wis pa' yisu'untax. Lekhewel yisu'untax qu' jitotse' wetju'l' qa' jindak'eskii iye, ma' qekha isu'untaxi'l' hekhewe'en. ¹⁸ Yijaa'ija in le'wis qu' neneqjunu'ul'ej ene' jukhew qu' nijatsheni'l', qa hasu'ujle qu' ul'exe' pa'qu' nisu'untax qu' lunye'je', qa hasu'uj iye qu' ewi'le'li'ij qa ha'njii'l' etji'teje'm qu' neneqjunu'ul' ej. ¹⁹ Yilits, hats wapilijupi' iye in hik yijunye'j ne'ej ewi'l' efu qe naqalkeyu' qa qi in yaats'eji', yamijii qu' hik ejunyejeji'il'ha ha' Cristo. ²⁰ Le'wistax yijat'ij qek ye'metitsi'il' e'mha qekha tujtseika' pa' qek hi'ttaxi'lij ewets qe nite' tsikfe'li'l' ewets pa'n ejunyejeji'l' hane'ej.

Yejeyumtshenijupi' pe' Agar qa pe' Sara.

²¹ Ekheweli'l' pekhewe' yisu'un qu' naqsiijkii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley), enfeli'l' ye'm, ¿me lenikfe'li'lik'i pa' yit'ij kekhewe' wi'tlijei (ley)? ²² Qe ke' Intata le'lijei nifel pa'aj pa' Abraham'ik'i in na'li'm pe' wetsjuk lelits, ewi'l' pa' ta'lets pe' witlinki' leqejkunenki' pe' lewhe'ye' qa pakhap qa ta'letsek pe' lewhe'yee'ija. Pekhe'en nite'

* **4:16** Ef 4:15 * **4:19** 1Ts 2:11; 1Co 4:15; Stg 1:18

witlinki'.* ²³ Pakha' ła's pe' witlinki' in nekfik'i qa hik łunye'j ne'ej week omehets qe nekfik'i. Qa pakha'le ła's pekhe' nite' witlinki' in nekfik'i qe qa' nasiinik'iha pakha' hats yiwjutsiqeni'm pa'aj pa' Dios. ²⁴ Aka'an hik łunye'j qu' ewi'ł newet-jeyu'mtshenijupi'. Pekhewe' wetsjuk efuts hik łunye'j qu' wetsjuk'e wi'tlijeje'. Pe' ewi'ł hikpe' pe' witlinki' lii Agar hik łunye'j pekhewe' wi'tlijei (ley) ta'lets pa'aj pe' utek Sinaí. Qa pekhewe' t'eku'mi' ke' wi'tlijei (ley) qa hik łunyejei qu' nenekijfik'i qu' witlinheyi'ij.* ²⁵ Pekhe' Agar hik łunye'j pekhe' utek Sinaí i'ni' pa' Arabia łuqe sehe', qa hik łunye'j iye hane'ej na' Jerusalén, qe ha'ne witset qa weeki'ł pe' łuets in witlinheyij.* ²⁶ Qa pakha'le Jerusalén i'ni' na' wa's nite' witlinek'ij qa inekhwel łuets'inij pakha'an.* ²⁷ Qe ke' Intata łu'lijei in nifel t'ejujyets pa' wa'sji' Jerusalén qa yit'ij: —*E'te'wisi'imkii efu in ham pa'qu' oqwomehe'ye' qe nite' teke' qu' alt-sai it'unhetik'i qu' aya'yijkii in e'te'wisi'mkii. Akha' in nite' lenikfe'lets pa' łuqa'tiye'j ne'ej naqalkeyu'. Qe pe' efu tewu'mhitii hikpe' lees qu' olotse' pe'qu' łuelitse' qa tees qu' łunye'je' pekhe' qu' nana'ltax pa'qu' łuwe'ye'ye'.*— (Is

54:1)* ²⁸ Yejejets, pa' Dios in yiwjutsiqen pa'aj qu' nana'l pa' Isaac'ik'i. Inekhwel hik injunyejei pakha'an qe pa' Dios hayiits jiyiwjutsiqen iye pa'aj qu' jinana'l.* ²⁹ Qa hik pakha'aj na'aj wita's

* **4:22** Gn 16:15; Jn 8:37; He 2:15,16; Ro 8:15,21 * **4:24** Ex 16:1;

Gn 16:1 * **4:25** Is 21:13; Jer 25:24; Ez 27:21; Ga 1:17; Mt 23:37;

Hch 8:1 * **4:26** He 12:22; Ap 3:12; 21:2,10 * **4:27** Hch 15:15;

Gn 11:30; Lc 1:7 * **4:28** Sal 105:9; Stg 2:21; Gn 12:7; Ro 9:8; Ga 3:29

qu'nte' nata'le'ets pa' Espíritu Santo in nekfik'i qa napjaxi'm pakha' qu' nata'lets pa' Espíritu Santo qa hik lunye'j iye hane'ej.* ³⁰ ¿Qa pa'n yit'ij ke' Intata le'lijei? Yit'ij: —*Iwu'mfik'i pekhe' witlinki' qa pa' ta's, qe pa' ta's pe' wittinki' nite' leke' qu' netesti'yij pe'ye' pe' wekwek t'ejuyets qu' naya'xij pa' ta's pe' nite' wittinki'.*— (Gn 21:10) ³¹ Yejefets, nite' lelits'inij pekhe' witlinki', pe' nite' witlinki', hikpe' lelits'inij yijat'ij.*

5

Cristo hats jiyiwejinfik'i in je'wit'opheliitaxij.

¹ Ha' Cristo yiwk'itsinii pa' jit'opheliitaxijju' ma' qa hats nite' leke' qu' jinapilets qu' ji'nt'opheliitaxijju' iye. Qa hik ta'hijupi' qu' matjanitheni'hij in hats nite' e'wit'opheliyi'hij, qu' nana'l pa'qu' nepilettaxi'lets iye qa' hasu'uj ek'eni'hiju'f.*
² Ek'eni'f yiwetssha. Yakha', Pablo, hit'ihij ewets ekheweli'f. Qu' aqsiihjkii qu' iwu'mi'f lammi's axpa'si'f (circuncisión) qe lumti'f qu' ami'hii na' wa's, qa ekheweli'f ma' qa' hats hik ejunyejeyi'fets qu' ham ne'weju'hij ha' Cristo.
³ Ewi'hij iye qu' henfeli'f e'm in week pekhewe' qu' niwu'm lammi's laxpa's, qa lees le'wis qu' week nanq'axiji'pji' qu' naqsiihjkii kekhewe' yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). ⁴ Ekheweli'f pekhewe' yumtitax qu' netwumhiti'yik'ui pe' lewu'lets qu' naqsiihjkii kekhewe' yika' pa' Moises'ik'i (ley), hats totsi'mii ha' Cristo qa hats totsimets iye pakha' qi leqsu'unka'x pa' Dios hats

* 4:29 Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22;

Gn 21:9 * 4:31 1P 3:6 * 5:1 Ro 14:4; Ef 5:2

jiyehistaxij.* ⁵ Qa inekhewelle qa na'l ine'm pakha' inq'otkineyejeyik'ui pakha' qi le'wis t'ejuyets qu' hats haamija hatse' pe' inwu'ets qe ta'lets pakha' Espíritu Santo qa pakha' nite' inqekuye'jij ha' Jesucristo.* ⁶ Qa pa'qu' hats nijayan ha' Jesucristo qu' hats niwu'mtax pa'aj lammi's laxpa'se', i'nh'i qu' nite' niwu'me qa lunye'j ji'ij iye qe aka'an hats ham weju'hi'ij. Pakha' nite' inqekuye'j hikpa' weju'hij yijat'ij qa hikpa' ta'lets pa'qu' ineqsu'unka'xe'.* ⁷ Ekheweli't in i'nk'aa'ija mexe latsathentaxi't in lekumaxi't qa hane'ej qa ʒte'kpa' naq'ayinij in l'ek'entaxi'lets pa' yijaa'ija? * ⁸ Aka'an in laqsi'ji'hijkii nite' ta'lets pa' Intata. Pa' Intata hikpa' tayaitaxi't ewetskii.* ⁹ Lammi'stax ne'ej levadura qa yiju'fjufinheth'i'ik'i na'aj week fo'ji'. ¹⁰ Yakha' tsikfe'lets in hijayani't ha' Yatsat'ax'inij qa hik ta'hijupi' in humti qu' ku'mi'hi' ekewe' hit'i'hij ewets. Pakha' Intata yitanithen hatse' pakha' nef'ululinhettaxi'tkii inye'jtu' pa'qu' lunye'je'le.* ¹¹ Yejefets, yakha' qu' mexe nite' hiliyi'ij in henfel kakha' yiwu'm laxpa's (circuncisión) ʒqa inhats'ek qu' menjiit natsjayankii ne' judiol? Qa inhats'ek iye qu' menjiit niwakaninkii ne' judiol in henfel eke' wi'tlijei nifel ha' Cristo in wa'mjipha'm pe' cruz.* ¹² Qa pekhewe' nef'ululinheti'tkii, le'wistax lekhwel yijat'ij qu' week niwu'm qa hasu'uj qu' lammise'le pa'qu' niwu'm. ¹³ Qe ekhweli't, yejefets, l'enekumhiyihiji' qa' nite' e'wit'opheliyi'ihij

* **5:4** 2P 3:18 * **5:5** Jud 21; Ro 8:23-25; 1Ts 1:3 * **5:6** 1Ts 1:3;
 1Co 13:1; Stg 2:18-22 * **5:7** Jn 8:14; 1Jn 5:20 * **5:8** Col 3:15; 1P
 1:15 * **5:10** Mr 12:40 * **5:11** Lc 9:23

qa nite'le lanatkini't in hats nite' e'wit'opheiyi't
 qa lumti'il qu' hats leke'ye' qu' aqsiilijkii pekhewe'
 ul'ets yisu'un ene' i'nesenits. Les le'wis yijat'ij qu'
 e'witqejkunehenheyi'ilij qa' meteni'feni't wetju'lkii
 qe ta'lets in lewetsu'uni't.* ¹⁴ Qe week kekhewe'
 yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley) week yasin ji'teje'm
 ha'ne ewi't wi'tlijei in yit'ij: —*Isu'un week
 pa'qu' mete' e'm jukhew qa efuts in ejunye'jek in
 lewetsu'unle.*— (Lv 19:18)*

¹⁵ Qa qu'nte'le menikesimeti'il qa hik lunye'j qu'
 menikfe'jli'ilju' qa lewetlujli'il iye, jeli'hiju't, hasu'uj
 qu' ekhewe'le'li'il qu' metwul'enheti'lju'.*

*Pa' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju't pa' yisu'un
 pa' Espíritu Santo.*

¹⁶ Qa hik ta'hijupi' qu' hit'ilij ewets aka'an.
 Aqsiilijkii pa' yisu'un pa' Espíritu Santo, qa'nte'
 aqsi'ji'ilijkii pa' ul'ax yisu'un ene' i'nesenits.* ¹⁷ Qe
 pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits t'ejuyiju't pa'
 Espíritu Santo. Qa pa' Espíritu Santo pa' yisu'un
 qa t'ejuyiju'tek pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits.
 Enewe'en t'ejui wetju't qa hik ta'hijupi' in nite'
 leke' qu' aqsiilijkii pakha' lisu'untaxi't.* ¹⁸ Qa qu'
 pakha'ye' Espíritu Santo qu' nojo'o'ol ek'ui, ma'
 qa hats nite' yatsat'etsi't epji' kekhewe' wi'tlijei
 yika' pa'aj pa' Moises'ik'i (ley). ¹⁹ Nite' jutsitax qu'
 jinenikfe'lets pekhewe' yisu'un ene' i'nesenits:
 yisu'un qu' nanawitjile, wanawitji'ilju' pekhewep
 nite' lewhe'yetstax, nite' wepinij in yisu'un qu'

* **5:13** Col 3:15 * **5:14** Mt 1:22; 7:12; 19:19; 22:37-40; Jn 13:34

* **5:15** Ga 5:20; Fil 3:2,20 * **5:16** Ro 8:4; 1Ti 3:16; 2P 1:4; 2:10

* **5:17** 1P 2:11; Ro 7:15,23; Fil 2:13

nanawitji'il pakhape' i'nñi'i pekhepe'.* 20 Iyinii ne'ej witeqsi'nq'alits qa wenijatshenij iye qu' weihetetsi'ij. Apjanhetets, nayu'uj wetju'lkii pe'ye', qa eqemtshenetsits iye. Nayuulekii, yaqsiijkii qa l'ejuihifetsij pekhewep. Nite' t'eku'mij wetju'l pa'qu' ewile' wetqethenju'kii, wetqethenijju' pa'qu' numti qu' lunyejeji'ij pa' Intata.* 21 Nite' leke' qu' nineqwenij pa'qu' le'wise' qa teqemtshenijjkii, yek'uwetju'kii, yijalkisijjkii najai in yek'uwetju' qa tayaile wetju'lkii iye. Qa pekhewep iye hik lunyejei iye ekewe'en. Hit'ilij ewets ka' hats hit'ilij ewets toxik'i, pe'qu' hik lunyejeje' aka'an nite' leke' qu' namii hatse' pa' tenek'enhe'yi' pa' Dios.*

Pakha' ta'lets pa' Espíritu Santo.

22 Pakha' ta'lets pa' Espíritu Santo lunye'j: qi witeqsu'unka'x, qi le'wisi'mkii, qi ikesimen latawe'j, nite' eq'itaqsuna'x, nite' apjanhetax, teik'unei, nite' yaqanlekii pa'qu' hats nit'ij,* 23 nite' watpatunen, yejeł lotok'oi pa'qu' lunye'je'. Qa ekewe'en ham pa'qu' wi'tlijeye' (ley) qu' net'ejuyiju'l.* 24 Qe pekhewe' hats yatsat'eetsijha ha' Jesucristo, pekhewe'en hats hik lunyejei qu' hats nenijji'pha'm pe' l'esenits pe' cruz pe' lewu'lets qa pe' wekwek u'lets yijamti'etskii yisu'untax qu' naqsiijkii pa'aj.* 25 Inekhewel

* 5:19 Mr 7:21,22; 1Ts 4:3,7 * 5:20 Col 3:5; 1P 4:3; Ap 14:19; 18:23; Tit 3:9; Stg 3:4; Ro 2:8; 8:7; 16:17; 2P 2:1 * 5:21 Ro 1:29; 13:13; 1P 4:3; 1Co 6:10; 15:50 * 5:22 Mt 7:16-20; Ro 6:21; 7:4; 8:5; Ef 5:9; 1Co 13:1; Flm 5; Jn 15:11; 2Co 6:6,10; Ex 34:6; 2Ti 3:10; Sal 25:6 * 5:23 Stg 3:13; 2P 1:6 * 5:24 Nm 3:12; Ro 8:12; 2P 1:4; 2:10

in hats na'l initji'teje'm pa' Espíritu Santo qa les le'wis qu' jinewetwejinij qu' nojo i'nk'uikii.*
 26 Hasu'uj jítumti qu' je'qítse'ji'. Hasu'uj jítawakaninkii pe'ye'. Qa hasu'uj iye nana'l ine'm pa' witqaq'ayinkeya'xij pe' wekwek.*

6

Jetiju't, akha' leke' iye qu' newu'mju' pa' ut'ax.

¹Yegefets, qu' i'weni'ti'nli'i qu' enikfe'li'lets pe'ye' qu' nenwu'mju' pa' ut'ax pe' hats yijayan pa' In-tata, ekheweli't in lees hijayani'tha pa'qu' nis'uun pa' Espíritu Santo, le'wis qu' i'feni't hats'inha qa' leke'ye' qu' neni'vik'uipha'm pa' ut'ax, qa hasu'ujte meni'wqinhetij in li'feni't qe akha' iye leke' qu' najaajin iye pa' ut'ax.* ²Meteni'feni'hij wetju'tkii yijat'ij qu' eka'xi't pe' wekwek ni'hetits nekipji' ha'ne sehe'. Qa aka'an qu' aqsi'ihjkii, ma' qa hats laqsi'ihjkii kakha' leqe ley ha' Cristo.* ³Qe pakha' qu' numtiletax qu' qiye'ji', in nite' qitaxji', ma' qa hats lakha'le lete'm in watqantekii.* ⁴Qa hik ta'hijupi' les le'wis yijat'ij qu' week ewilei ekheweli't qu' je't eku'ni'hijupkii pe' ithayijkititsi't, hats'inha qu' enikfe'lets qu' hats le'wise'ju' ma' qa' hayitse' qu' it'ijets qu' e'niya'yij. Qa hasu'ujte qu' it'ijets qu' lees le'wise'ju' pakha' laqsi'ihjkii qa pekhewep'e qa' nite' le'sitseju' pe' yaqsi'ihjkii.* ⁵Qe week ewilei qu' ne'neniha pakha' hats testi'yijek in i'ithayijkit. ⁶Qa pakha' qu' net'ijatshenhetiyij ke'

* **5:25** Fil 1:21; 3:16 * **5:26** Fil 2:3 * **6:1** Stg 1:13; 3:13; Sal 51:12 * **6:2** 1Co 9:21 * **6:3** 1Co 3:18; 2Co 12:11; Ga 2:6 * **6:4** Mr 14:6; Ga 3:10; Stg 2:14-26

Intata le'lijei, le'wis qu' ni'fen pa'qu' laqa maestroye' qa natqapk'asiyijets week pa'qu' nana'li'm.*

Pakha' jit'enju' qa hik pakha' qa ta'tji'.

⁷ Hasu'uj umti'il qu' leke'ye' pa'qu' aqani'hijkii pa' Dios, qe pa' Dios ham yawitjiye'. Qe week ne'ej yenju' na'aj jukhewe' qa hik ne'ej qa nifte'ji' ne'ej lei. ⁸ Qe pakha' qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa'qu' lakha' ye'le qu' nisu'un, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' witwamhi' nite' yili'ij. Qa pakha'le qu' hik lunye'je' qu' nenju' pa' yisu'un pa' Espiritu Santo, qa' nata'l pe' leqei qa' nenifte'ji' wita'x nite' yili'ij.* ⁹ Hasu'uj jiyiwefju' in jitaqsiijkii pa' le'wis, qe qu' namets pa' lahats'ij qu' nuji' pe' lei qa' jintifte'ji' qu' nite' jiniwefe'ju'.* ¹⁰ Qa hik ta'hijupi' in yamets lahats'ij qu' leke'ye' qu' jinti'fen pa'qu' lunye'je'le ene' weekji', le'wis qu' jinti'fen, qa lesle in le'wiisija qu' jinti'fen pekhewe' hats inejefetsipji' ha' Cristo.*

Pablo lakha'ija in yika' pe' teke'lenju' le'lijeyii pe' Gálatas.

¹¹ Jeli'lju' ene' yeq'ikatii hayits qa qitsji'. Hane'ej hit'ij ha'ne yikooyija in he'nq'ika'al ei. ¹² Pekhewe' yit'ijets qu'nte' leke'ye' qu' hamitsi'il e'm kakha' yiwu'mi'l laxpa's (circuncisión) qe yisu'unle qu' nisu'un pekhewep, hats'inha qa'nte' natawitjaxtiye' in i'nq'ijatshentaxij in ewi'le pe' leqe cruz ha' Cristo qu' jinilin.* ¹³ Qa pekhewe'en

* **6:6** Ro 15:27 * **6:8** Sal 51:11; Jn 1:33; 12:25; Hch 2:4; 13:48; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 * **6:9** 2Ts 3:13; Lc 18:18; Stg 4:17
* **6:10** 2Jn 8; Gn 1:31; 3Jn 11; 1Ti 5:8; Jud 3 * **6:12** Fil 3:3,18; Hch 15:1; 2Ti 3:12

in judiol qa yaqsi'jtaxijkii kakha' yiwu'm laxpa's (circunciación) qa nite'le yaqsiijijkiiha week kekhewe' yit'ij ke' Moisés le'lijei (ley). Qa yisu'unle qu' iwu'mi'f lammi's axpa'si'il, qe qa' neniwqinhetij qe ta'lets in nayaji'ilij ewets qa' eka'xi'lkii pa'qu' jiiif'iyaji' pe' ajitsi'f.* ¹⁴ Qa yakha'le qa nite' hisu'un qu' heniwqinhetijji' pe'ye'. Ewi'He in hiwqinhetji' in wa'mjipha'm hakha' Yatsat'ax'inij Jesucristo pe' cruz. Hik hakha' in ta'lets qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik yeqjunyejeyij qu' hats nanaxju', qa pe' wekwek ha'ne sehe' epji' qa hik leqjunyejeyijek qu' hats hawa'm. ¹⁵ Inye'jlu' pa'qu' hats niwu'mtax laxpa'se', i'nli'i qu' mente' niwu'metax. Ekewe'en hats ham weju'li'ij. Pakha' weju'lij yijat'ij ta'lets in f'ek'enets ha' Jesucristo ma' qa hats i'nk'ayik pa' ejunye'j.* ¹⁶ Qa pekhewe' tek'eenik'iha aka'an, pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' nanipji' qa pa' leq'iltiye'j iye pa' Dios week pekhewe' ink'aihits leqe Israel pa' Dios.* ¹⁷ Qa hane'ej hats nite' hisu'untax qu' ewi'lij qu' eslisi'lij qa' hepi'ye'ek'i iye week ekewe'en, qe yakha' na'l ye'm enewe' jif'imji' i'ni' ha'ne yaj ta'lets in ewi'He in hijayan ha' Jesús.* ¹⁸ Yejefets, pa' qi leqi'fenkeye'j ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' hikpa' na'ni'f ejupha week ekheweli'f. Hik aka' qu' lunye'je' (Amén).*

* **6:13** Lc 11:28* **6:15** Col 3:11; Jn 1:3; Ap 3:14* **6:16** Lc 3:8* **6:17** Fil 3:10* **6:18** Sal 51:12

INTATA LE'LIJEI
New Testament in Maka

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maka

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0